



# PERIÓDICO DE LAS FAMILIAS.

AÑO I.

NUM. 4.

CONTIENE LOS DIBUJOS MAS ELEGANTES DE LAS MODAS DE PARIS, MODELOS DE TODA CLASE DE TRABAJOS DE AGUJA, INCLUSOS LOS DE TAPICERIA EN COLORES, CROCHETS, CANEVAS ETC.,  
 BELLAS ARTES, NOVELAS, MÚSICA, CRÓNICAS, COSTUMBRES Y LITERATURA.  
 Se publica un numero todos los Jueves.

PRECIO DE LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA. En España, Canarias y Portugal. EDICION ECONOMICA.	PRECIO DE LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA. En las Américas Españolas. EDICION ECONOMICA.	PRECIO DE LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA. En los demás estados de América. EDICION ECONOMICA.
Un año 95 reales.—Seis meses 50 reales.—Tres meses 30 reales. UN NÚMERO SUELTO 2 RS.—DICHOS CON PATRON 3 RS.	Por un año 8 pesos fuertes.—Seis meses 5 pesos fuertes. UN NÚMERO SUELTO CON PATRON Ó SIN ÉL, 2 RS. FS.	Por un año 10 pesos fuertes.—Seis meses 6 pesos fuertes. UN NÚMERO SUELTO 4 RS. FS. CON PATRON Ó SIN ÉL.
<b>Precio de la edicion de lujo.</b> Un año 140 rs.—Seis meses 80 rs.—Tres meses 45 rs.—Núms. sueltos 4 rs.	<b>Precio de la edicion de lujo.</b> Por un año 12 ps. fs.—Seis meses 7 ps. fs.—Números sueltos 3 rs. fs.	<b>Precio de la edicion de lujo.</b> Por un año 15 ps. fs.—Por seis meses 8 ps. fs.—Números sueltos 5 rs. fs.
La remision se hace por correos el mismo día en que se publica.	DIRECTORES PROPIETARIOS: Sres. De Carlos y C. <sup>a</sup>	La remesa se hace por vapores en el mismo día de la publicacion.

Todo pedido de suscripcion deberá ser acompañado de su importe en libranzas de Tesorería ó del Giro Mútuo, sin cuyo requisito no podrá ser servido.  
 A TODA PERSONA QUE ANTES DE SUSCRIBIRSE QUIERA CONOCER A FONDO LA PUBLICACION SE LE REMITIRÁ UN NÚMERO GRÁTIS.

**Sumario.**—Zagalejos ó enaguas nuevas. — Sombrillas. — Lazos, escarapelas y rosetas. — Adonis: Polka. — Revista de París. — El viajero por fuerza. — El Santo de Guana-bacoa. — El Salto del caballo. — Explicacion del figurin de modas iluminado. — Advertencia.

## Zagalejo ó enaguas nuevas.

Nuestras lectoras saben muy bien que la moda todo lo invade y de todo se ocupa, aspirando ella á gobernar todas las cosas; y nosotros, marchando dócilmente por sus mismos pasos, *ilustramos* los objetos que ella adopta, sobre todo, cuando estos objetos nos parecen llamados á un sólido y seguro porvenir. Así por ejemplo las enaguas interiores han sufrido una verdadera revolucion de la cual es preciso tomar acta; las enaguas blancas han desaparecido decididamente para de día y para los trages de calle. Los zagalejos ó enaguas de lana rayadas, los guardapiés, ó enaguas de seda acolchadas, han venido á reemplazarlas: vamos á ocuparnos de estas últimas.

Nuestro figurin representa una enagua de seda negra, acolchada y respunteada con seda blanca; proviene de los grandes almacenes de MM. Dussaut y Caen. Las cenefas, la guirnalda y los rombos ó losanges que adornan esta enagua han sido ejecutados á máquina. Hechas á mano, estas labores se elevarian á un precio muy considerable, y enteramente desproporcionado á la importancia de este objeto; pero nosotros creemos que, con algunas modificaciones, nuestras lectoras podrán ellas mismas hacer enaguas de esta clase.

La *Moda Ilustrada* ha publicado gran número de dibujos de trenzillas, cenefas, guirnalda &c. Todavía posee algunos de reserva, y nada sería más fácil que el adornar una enagua de lana negra ó café, castaña &c., con cualquiera de esas cenefas hechas con trenzilla de lana blanca ó violeta sobre fondo negro, y negra sobre fondo oscuro, color de café &c. Es enteramente inútil acolchar una enagua destinada á cubrir la falda de aros ó miriñaque; por consiguiente, se podrá hacer esta enagua lisa, de lana gruesa, ó bien de seda; la enagua acolchada debe llevarse debajo de la falda de aros y no encima. Ahora bien, como la enagua que se deja ver cuando las calles

están húmedas ó llenas de lodo es la que va encima, es evidente que esta enagua, y no la que va debajo de la falda de aros, es la que conviene adornar.

## Sombrillas.

Vamos á presentar una bellissima coleccion de modelos de las sombrillas mas de moda, las cuales pueden ser ejecutadas por las mismas señoras, y cuya explicacion le servirá además para poder reformar las antiguas.

**N. 1.**—Sombrilla de tafetan negro, bordada, y guarnecida con un volante, bordado. Se hace con torzal, negro sobre negro, azul turquí, verde botella. El bordado va circundado de un engage negro estrecho, dispuesto en festones. El volante tiene 13 y 1/2 centímetros de ancho, inclusa la cresta, y 2 metros 40 centímetros de largo. El dibujo n.º 4 representa una de las partes de la sombrilla, de tamaño natural, las costuras no se hallan comprendidas; por consiguiente se necesita dejar la tela necesaria para reunir estas partes; se recortan solamente cuando el bordado está concluido; si se pone en bastidor la labor será mas correcta y por lo tanto mas hermosa.

Las rosetas se hacen con seda morada, y rodeadas de otro matiz mas oscuro, que se empleará en las líneas que sirven para unir las rosetas. Las motas se hacen con el color mas claro; los dos puntos en cruz que las recubren son del color mas oscuro. Se pone una cuenta negra en medio de cada roseta.

La línea de puntos indica el sitio del volante, bordado segun el dibujo n.º 8. La línea de puntos de este último dibujo indica el sitio en que el volante debe estar fruncido, y por consiguiente, tambien indica la altura de su cresta, cuyo doblez es de la misma altura; la cresta es por lo tanto doble. Esta sombrilla puede hacerse de tafetan gris, color de café, blanco; el bordado se ejecuta con mucha prontitud. El engage negro va puesto de plano, y en la costura se coloca una cuenta negra de trecho en trecho.

**N.º 2.**—Sombrilla de tafetan blanco, guarnecida con dos volantes recortados de tafetan verde claro, cubiertos con un engage blanco. El primer volante es con cresta de 2 y 1/2 centímetros de ancho; se figura la cresta del volante con un engage que se recubre por otro engage estrecho (blanco) cosido al engage ancho. La costura que reúne estos dos engages va oculta bajo un entre-dos estrecho, forrado con tafetan verde. El pri-



ZAGALEJO Ó ENAGUAS NUEVAS.

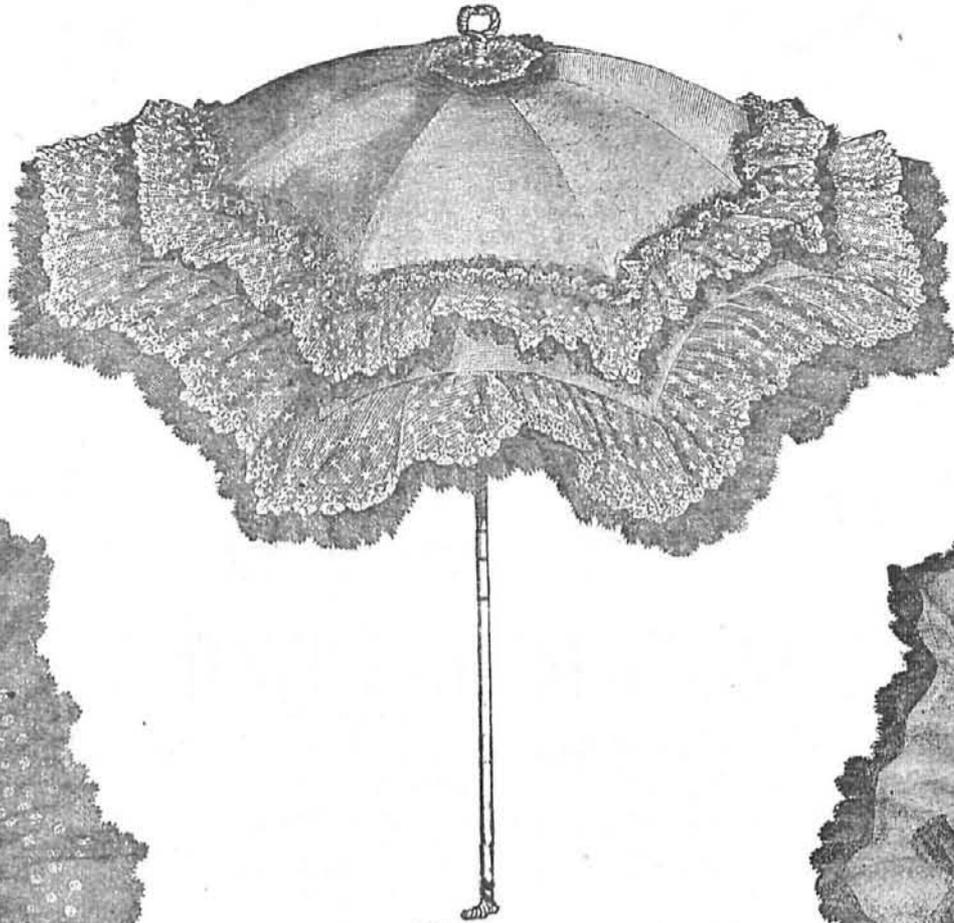
mer volante, colocado á 5 centímetros de distancia del borde, tiene 2 metros 16 centímetros de largo y 9 centímetros y medio de alto, inclusa la cresta; sobresale del encage un centímetro y medio, poco mas ó menos. El volante del borde es de la misma altura; tiene 2 metros 47 centímetros de largo; se le coloca entre la seda y el forro; no tiene cresta, y sobresale del encage como el primer volante. El centro va guarnecido de una roseta de tafetan verde, recubierta con encage. Esta sombrilla puede hacerse con tafetan color de rosa,—azul,—lila; remplazar el encage blanco con encage negro, y aun poner un volante de encage blanco, el del borde, y la roseta de encage negro.

N. 3.—Sombrilla de tafetan color de lila, guarnecida de un volante recortado, de la misma tela; este volante tiene 12 centímetros de alto;

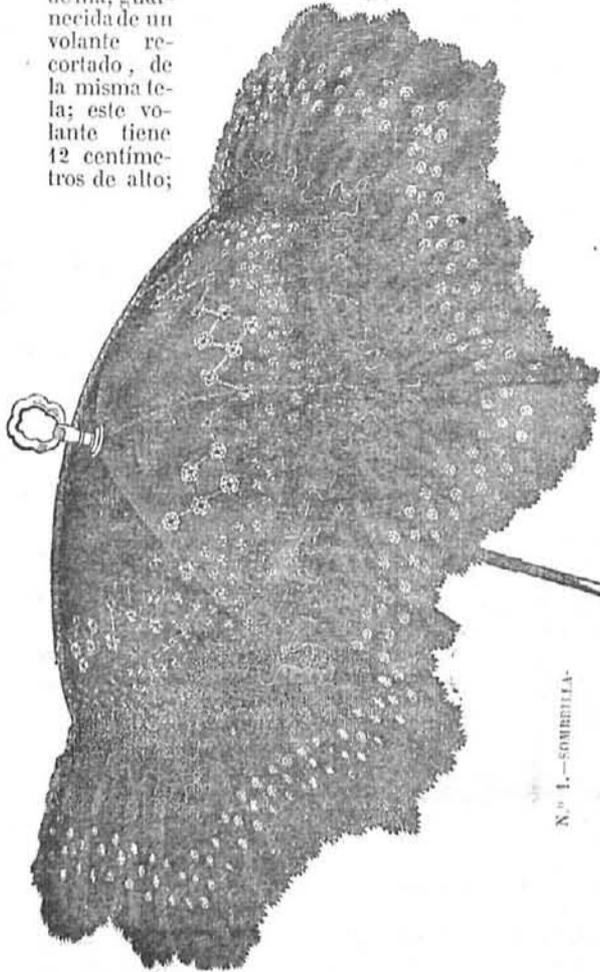
color de lila, de 2 centímetros y medio de ancho; en la cima se colocan 4 bucles de cinta, cada uno de 9 centímetros de largo, y cuatro cabos ó caídas, cada una de 14 centímetros de largo. Estas caídas y estos bucles se ponen alternando en cada costura de la sombrilla, y fijándolos con unos puntos. Los lazos van colocados, como lo indica el dibujo, en la corvadura de la sombrilla y en el volante.

Esta combinación serviría para rejuvenecer una sombrilla *marquesa* ajada y guarnecida de flecos; la gasa disimularía los ultrajes del tiempo; los volantes reemplazarían el fleco, un tanto abandonado por la moda actual, y aun podrían hacerse de tela de distinto color que el de la sombrilla: lila, azul turquí, ó verde, sobre una sombrilla gris.

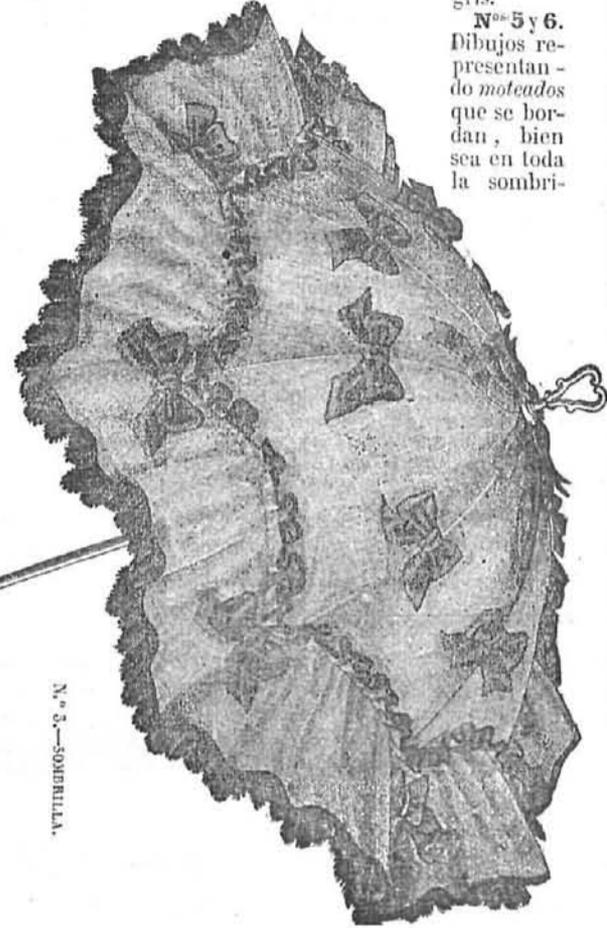
N.º 5 y 6. Dibujos representando moteados que se borndan, bien sea en toda la sombrilla



N.º 2.—SOMBRILLA.

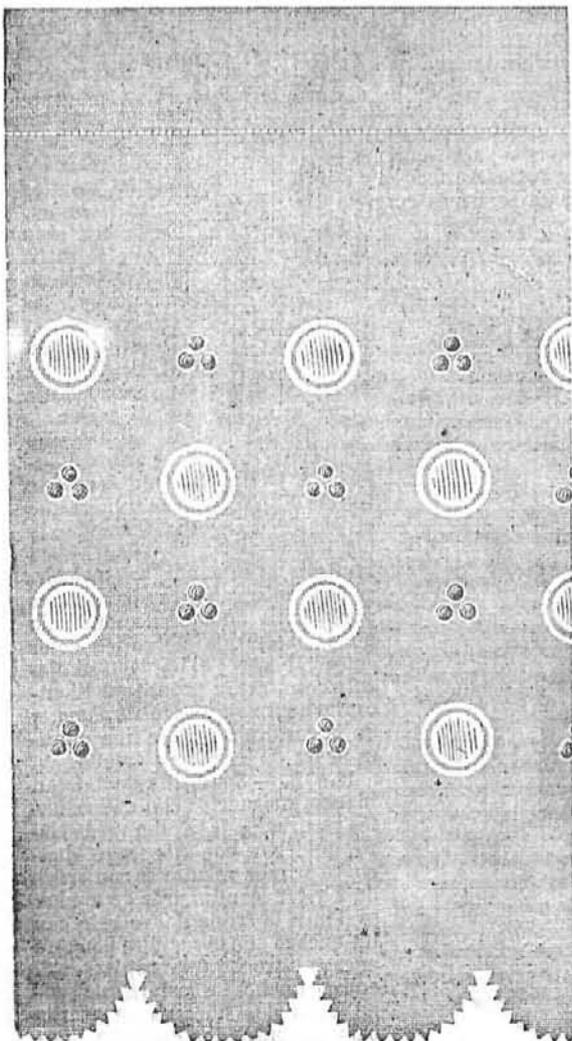


N.º 1.—SOMBRILLA.

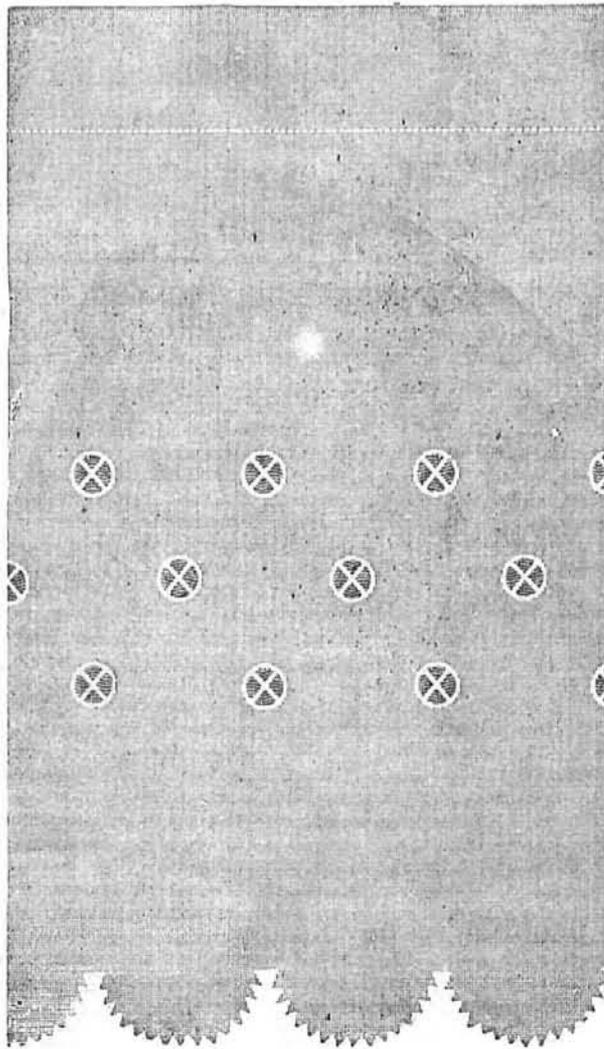


N.º 3.—SOMBRILLA.

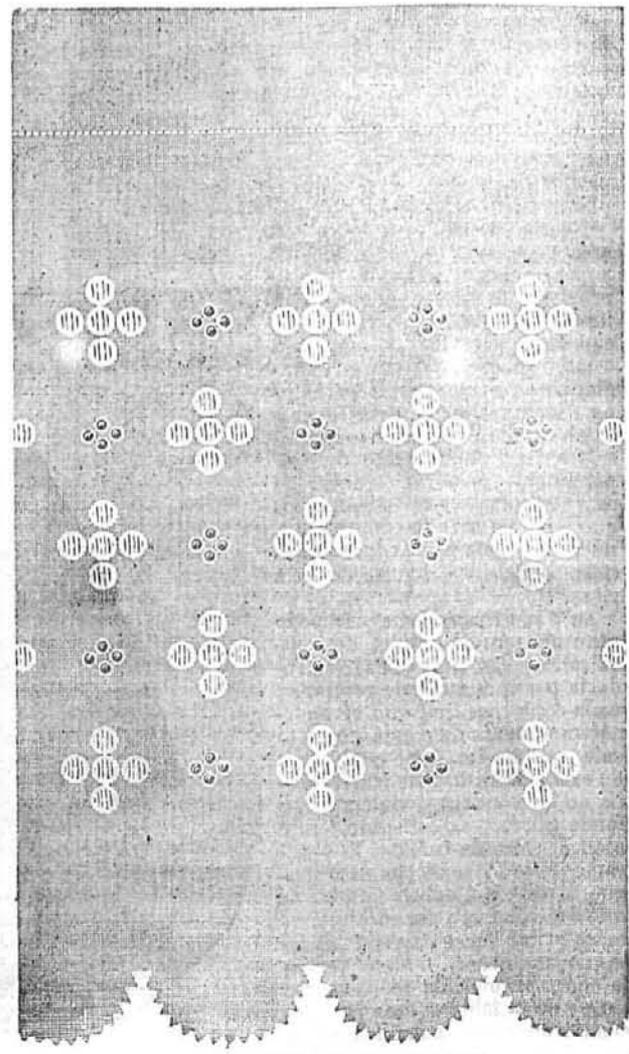
la sombrilla va enteramente recubierta con gasa de seda blanca; el volante está también recubierto con otro volante de gasa, orlado á cada lado por un sesgo estrecho, de tafetan color de lila; el primer volante (el de tafetan) excede al de gasa en todo el ancho de la cresta de este, que está muy ligeramente fruncido. La sombrilla está adornada con lazos de cinta



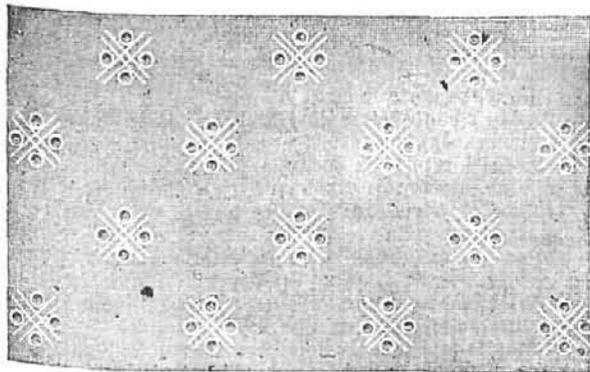
N.º 7.—VOLANTE DE UNA SOMBRILLA.



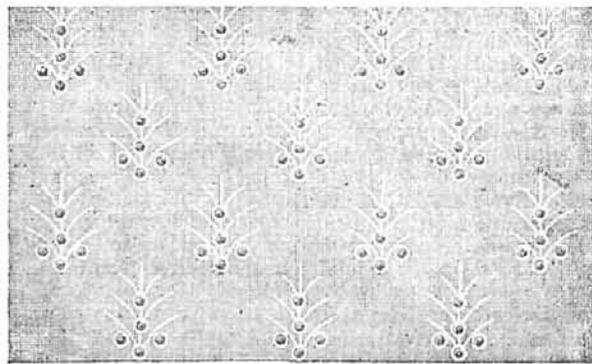
N.º 8.—VOLANTE DE LA SOMBRILLA N.º 1.



N.º 9.—VOLANTE DE UNA SOMBRILLA.



N.º 5.—MOTEO PARA SOMBRILLA.



N.º 6.—DIBUJO PARA SOMBRILLA.

lla, ó solamente en el borde; en este último caso, se hacen cinco á seis órdenes de este moteado, componiendo así una especie de cenefa colocada á 4 centímetros del borde de la sombrilla. El dibujo n.º 5 está ejecutado color sobre color; las cuentas son negras, ó bien, si la sombrilla es blanca, blancas también y opacas. El bordado se compone sencillamente de cuatro puntos, formando una doble cruz; se hace un punto imperceptible para fijar estas cruces en el sitio en que ellas se cruzan. El volante que orla la sombrilla tiene 12 á 13 centímetros de alto; está bordado como ésta, y fruncido con *cresta*. El dibujo n.º 6 está ejecutado como el anterior; el croquis de la sombrilla terminada lleva el n.º 10; el volante es con *cresta*, recordado á cada lado; tiene de 12 á 13 centímetros de alto, y 2<sup>m</sup>, 40 de largo. Un volante de encaje negro (de 9 centímetros de alto) recubre el volante de tafetan.

N.º 7.—Volante y dibujo de sombrilla. Este bordado se compone de cuentas negras y de *motas*, ejecutadas al pasado con torzal; se bordan cinco hileras de este moteado, á cinco centímetros de distancia del borde de la sombrilla.

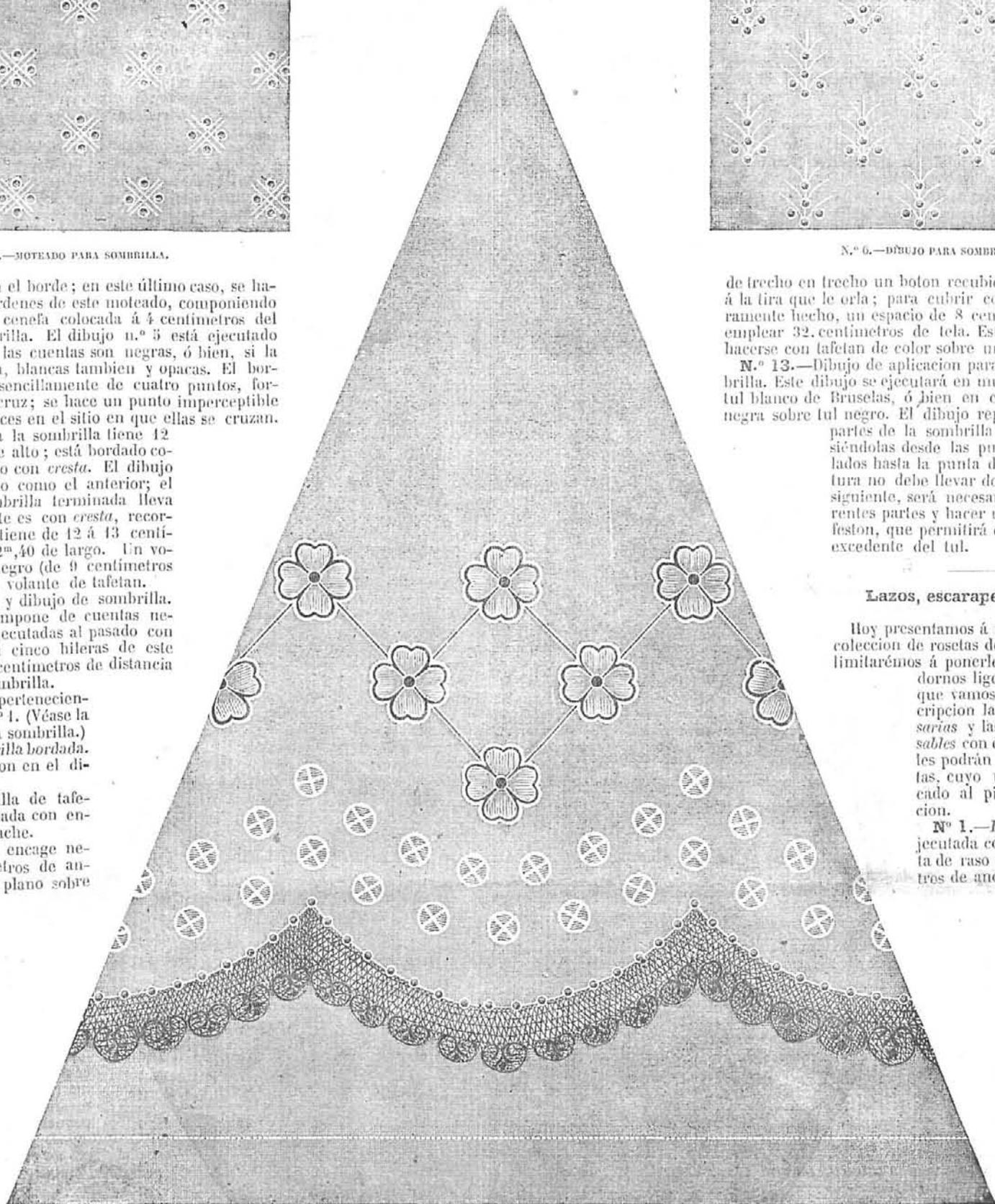
N.º 8.—Volante perteneciente á la sombrilla n.º 4. (Véase la explicación de esta sombrilla.)

N.º 10.—Sombrilla bordada. (Véase la explicación en el dibujo n.º 6.)

N.º 11.—Sombrilla de tafetan morado, adornada con encaje negro y azabache.

Un entre-dos de encaje negro, de 3 centímetros de ancho, va puesto de plano sobre cada parte de la sombrilla, y está circundado por dos órdenes de encaje negro, de 1 centímetro y medio de ancho, puestos de plano y fijados por un galoncito (ó *mignardise*) de seda negra, adornado con azabaches. También se puede recubrir *enteramente*, de la misma manera, una sombrilla ajada de color claro.

N.º 12.—Sombrilla de tafetan color de café. El volante, igual á la sombrilla, va orlado de una tira de tafetan á cuadros blancos y oscuros; la *cresta* de este volante tiene 2 centímetros y medio de alto;



N.º 4.—DIBUJO PERTENECIENTE Á LA SOMBRILLA N.º 1.

de trecho en trecho un boton recubierto de tafetan igual á la tira que le orla; para cubrir con este rizado *enteramente* hecho, un espacio de 8 centímetros, es preciso emplear 32 centímetros de tela. Esta guarnición puede hacerse con tafetan de color sobre una sombrilla gris.

N.º 13.—Dibujo de aplicación para recubrir una sombrilla. Este dibujo se ejecutará en muselina blanca sobre tul blanco de Bruselas, ó bien en *crespon*, ó *florencia* negra sobre tul negro. El dibujo representa una de las partes de la sombrilla; se las reúne *co-siéndolas* desde las puntas que están á los lados hasta la punta de arriba. Esta costura no debe llevar *dobladillos*; por consiguiente, será necesario reunir las diferentes partes y hacer una ligera costura en *feston*, que permitirá cortar por debajo el excedente del tul.

**Lazos, escarapelas y rosetas.**

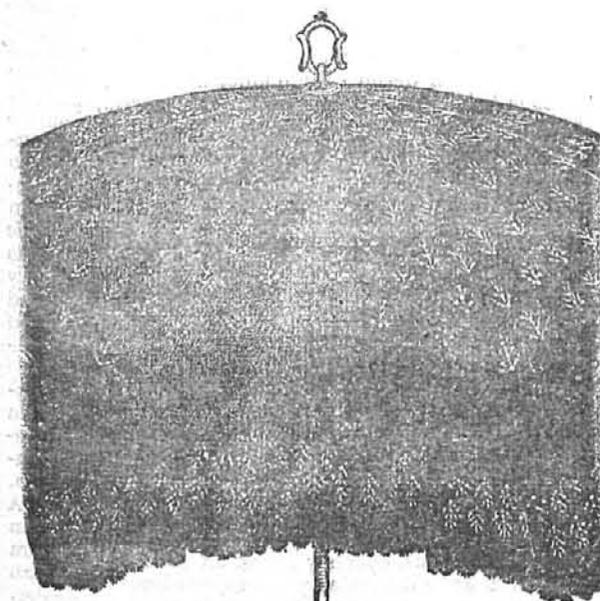
Hoy presentamos á nuestras lectoras una colección de rosetas de todas clases; no nos limitaremos á ponerles á la vista esos adornos ligeros y graciosos, sino que vamos á añadir á su descripción las explicaciones *necesarias* y las medidas *indispensables* con el auxilio de las cuales podrán ejecutar estas rosetas, cuyo uso se hallará indicado al pié de cada explicación.

N.º 1.—*Roseta Pompadour*, ejecutada con un metro de cinta de raso negro de 2 centímetros de ancho.

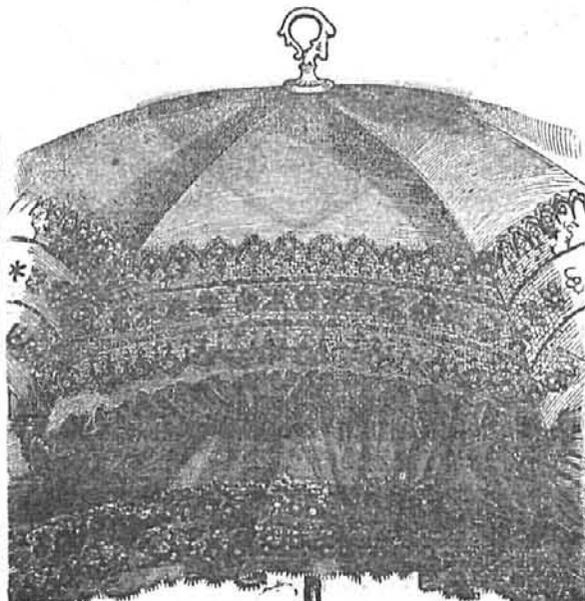
Se corta en forma de *redondela* un pedazo de tul fuerte de 4 centímetros; se pliega la cinta con pliegues muy pequeños, y se la cose en forma *espiral* en el tul fuerte. Esta roseta servirá para babuchas, zapatos de casa, etc.

N.º 2.—*Escarapela*, ejecutada con 45 centímetros de cinta de un centímetro de ancho.

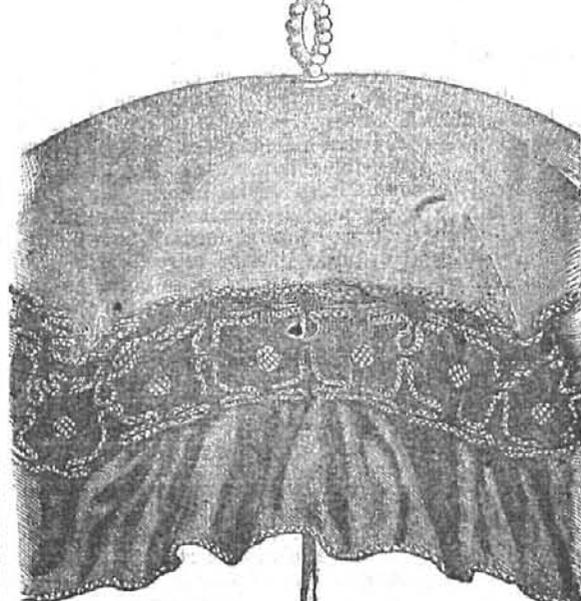
En el *medio* se coloca una pequeña hebilla de acero; la cinta está fruncida, y despues dispuesta en *espiral* sobre un pedazo redondo de tul fuerte; la cinta da tres ó cuatro vueltas; se



N.º 10.—SOMBRILLA BORDADA.



N.º 11.—SOMBRILLA BORDADA.



N.º 12.—SOMBRILLA BORDADA.

pasa por el medio de la hebilla un pedacito de cinta que sirve para coserla en medio de la escarapela. Este adorno conviene particularmente para las babuchas de cuti. Se hará á voluntad la escarapela de cinta gris ó de un color vivo; en este último caso se ribetea la zapatilla ó babucha con una cinta del mismo color que la escarapela.

**Nº 3.**—*Roseta imperial.* Se hace con 70 centímetros de encaje negro de 2 centímetros y medio de ancho, 77 centímetros de felpilla fina, de color de grosella y puesta sobre alambre; 19 cuentas negras huecas. Se toma un pedazo de tul ó de muselina fuerte de 3 centímetros; se le corta en redondel, se frunce el encaje y se le dispone sobre el pedazo redondo en una espiral compuesta de tres vueltas; entre las dos primeras vueltas se colocan ocho bucles de felpilla; en medio de cada bucle se halla una cuenta hueca: el centro de la roseta está ocupado con una porción de bucles de felpilla igualmente adornados de cuentas. Este adorno podría convenir para zapatillas, y también para adornar la delantera de un gaban; en este último caso se suprimirían las cuentas, ó bien, se las reemplazaría con azabache.

**Nº 4.**—*Roseta,* ejecutada con 67 centímetros de cinta, de 4 centímetros de ancho. La mejor explicación de esta roseta es el dibujo que con tanta precisión la reproduce; se pondrá en el medio una hebilla de metal si se la destina para adornar unas babuchas; suprimiendo la hebilla, y aumentando gradualmente las proporciones de esta roseta, se la podrá colocar en la delantera de un vestido; cosiendo las rosetas en el vestido desde el cuello hasta lo bajo de la falda.

**Nº 5.**—*Roseta de encaje,* para adorno de cabeza, delantera de cuerpo de vestido, etc. Se ejecuta con 66 centímetros de encaje negro, que tenga 2 centímetros y medio de ancho, un pedacito de tafetan de color, y un botón de metal, ó bien, de pasamanería. Se corta un pedazo de cartón en redondel ó disco de tres centímetros y medio; se forra por un lado con muselina ordinaria, y por el otro con el tafetan de color; se corta el encaje en dos pedazos, el uno de 23 centímetros, y el otro de 43 centímetros de largo; se fruncen ambos pedazos, y, á la mitad del ancho del encaje, se pasa una hebra de seda, con el objeto de mantener los fruncidos con bastante regularidad. El pedazo mas largo está cosido al rededor del disco (en el borde), debiendo sobresalir de este como 2 centímetros; el pedazo mas corto está fruncido de manera que forme una roseta que se cose sobre el disco, en cuyo centro se pone el botón.

**Nº 6.**—*Lazo ó mariposa,* hecho con 40 centímetros de cinta de 1 centímetro de ancho, y 20 centímetros de la misma cinta, que tenga 2 centímetros y medio de ancho. Se corta la cinta mas ancha en cuatro pedazos iguales; se hacen con ellos cuatro hojas que se cosen sobre un pedazo de tul fuerte. El interior se compone de una roseta enteramente igual al n.º 2. Estos lazos mariposa podrán colocarse, á manera de botones, en el delantero de un vestido; naturalmente será menester aumentar las proporciones para los lazos que se acercan al bajo de la falda.

**Nº 7.**—*Roseta en forma de concha.* Se hará con 88 centímetros de cinta, de 2 centímetros y 1/4 de ancho, 38 centímetros de blonda negra, de 2 centímetros y medio de ancho, y una hebilla de acero. Las hojas bombeadas que componen esta roseta están hechas cada una con un pedazo de cinta de 8 centímetros de largo. Se pliega este pedazo desde el medio del borde inferior, en sesgo, hácia la punta del borde superior, primero en una mitad, y despues en la otra mitad del pedazo de cinta; hay en todo tres pliegues, que marcan las nervosidades de las hojas, y que, hácia el medio, van un poco la una sobre la otra. La cinta, así plegada, tiene, hácia el medio, unos 3 centímetros de largo; el borde inferior es recto. El forro de esta roseta es en forma de corazón; se corta en tul fuerte (4 centímetros de alto, 5 centímetros de ancho); se cose en derredor la blonda fruncida, en seguida la primera hilera de 7 hojas, despues la segunda hilera de 3 hojas; el centro va también cubierto por una hoja, en medio de la cual se coloca una hebilla atravesada por un pedacito de cinta de terciopelo negro. Esta roseta puede servir para babuchas; en este caso, se dirige el lado puntiagudo hácia la punta de la babucha; también se puede emplear esta roseta para adornar el delantero de un vestido.

**Nº 8.**—*Roseta,* ejecutada con 1 metro 40 centímetros de cinta, de 2 centímetros de ancho. Se corta un pedazo de tul en óvalo irregular que tenga 8 centímetros de largo, 4 centímetros de ancho en una de las extremidades, y 2

centímetros de ancho en la otra extremidad; se redondean las puntas, y se colocan sobre este óvalo los rizados de cinta dispuestos de la manera siguiente: se principia por la punta mas estrecha, y se colocan dos ringleras de rizados en semicírculo. La tercera ringlera de rizado se continúa en el otro extremo (en el borde) y despues se la trae en espiral al interior, en semicírculo: el espacio que queda vacío está cubierto por una hebilla en la cual se ha pasado un pedazo de cinta. En el momento de indicar

de cinta de 2 centímetros y medio de ancho,—33 centímetros de encaje negro (de 3 centímetros de ancho),—7 centímetros de encaje negro muy estrecho,—dos bellotas de seda,—y una hebilla de acero. Para formar las 15 hojas, se corta la cinta en pedazos de 5 centímetros (quedan 2 centímetros de cinta); se pliega cada hoja de la manera siguiente: cada una de las puntas del lado mas largo está replegada hasta la mitad del borde inferior (el otro lado largo); esto forma un triángulo; se vuelven, y se doblan hácia abajo las dos puntas que están en los lados, de modo que estén una sobre otra y que sobresalgan del borde inferior del triángulo. Así se imita la forma indicada por el dibujo y que recuerda la de la dahlia. Cada una de las hojas va adornada (si se quiere) de tres cuentas enhebradas en una seda y cosidas en un solo punto á la punta de la hoja. Se disponen las hojas en dos círculos, no enteramente completos, y se las cose en un pedazo redondo de tul fuerte, replegado de un lado, á fin de seguir la forma de la roseta. Se frunce el encaje mas ancho, y se cose en el borde de la redondela; las dos bellotas están colocadas de modo que caigan sobre el lado escotado de la roseta; se hace una rosetita con el encaje estrecho; se la coloca en medio de la roseta de cinta; la hebilla de metal por la cual se ha pasado el pedacito de cinta puesto de reserva, se fija en medio de la roseta de encaje. Este adorno se pone en una babucha; debiendo estar dirigidas las bellotas hácia la punta de la babucha.

**Nº 10.**—*Lazo mariposa* ejecutado con 40 centímetros de cinta de 4 centímetros de ancho,—15 centímetros de encaje negro de 3 centímetros de ancho,—una hebilla de metal. Se cortan cuatro pedazos de cinta que cada uno tenga 5 centímetros de largo,—3 hojas combadas, semejantes á las que se han explicado en el n.º 7, y se agrupan estos bucles y estas hojas sobre un pedazo de tul fuerte, imitando la disposición indicada por

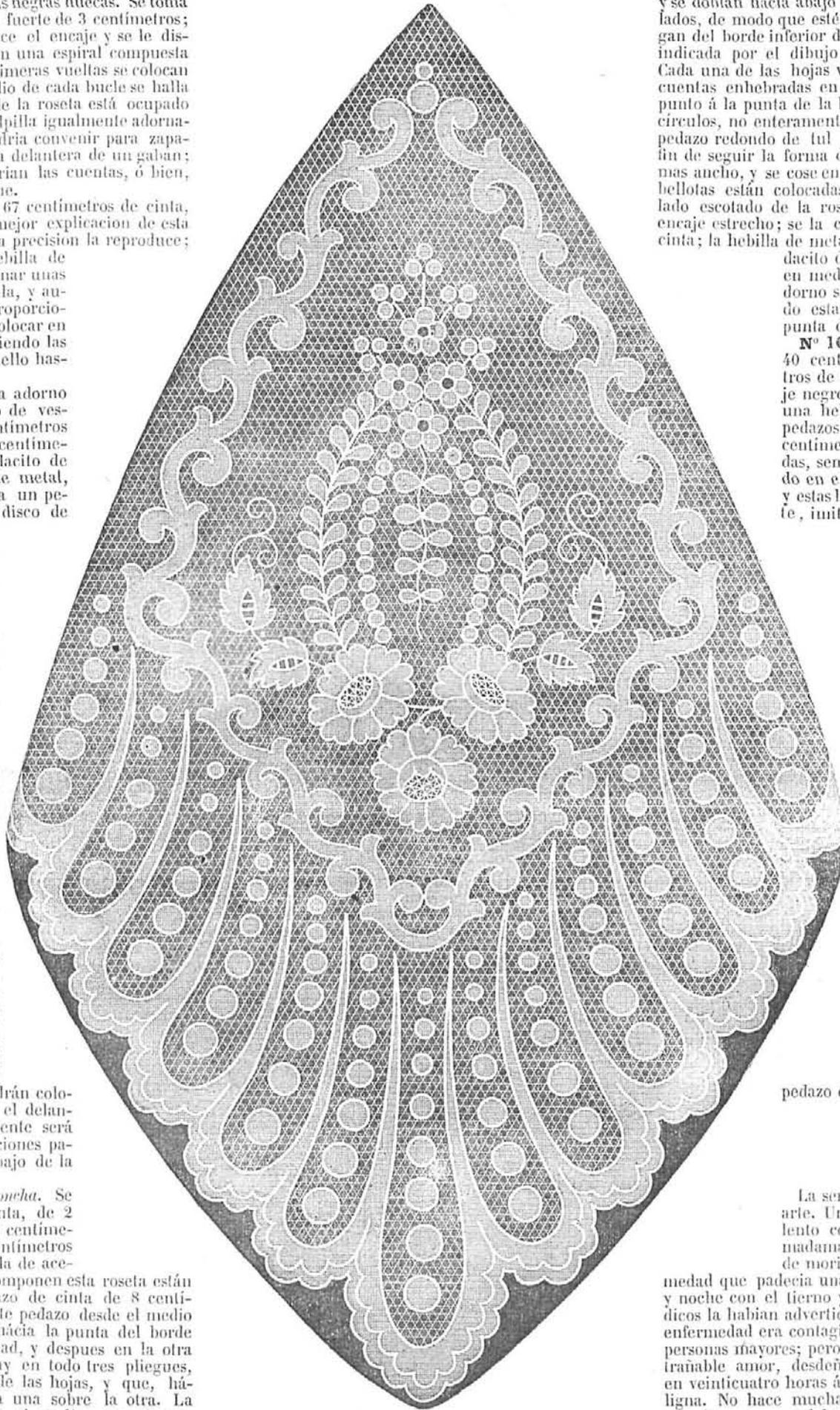
el dibujo. El centro está ocupado por la hebilla de metal. Este lazo podrá colocarse en la delantera de un cuello, en unas zapatillas, etc. El encaje está cosido entre los bucles de cinta y las hojas combadas, como lo indica el dibujo.

**Nº 11.**—*Roseta* para babuchas ó para adornar el delantero de los vestidos, á la manera de grandes botones llamados macarrones. Se hace con 78 centímetros de cinta, de 2 centímetros y medio de ancho, 70 centímetros de encaje negro de igual ancho que la cinta. El tul fuerte sobre el cual se dispone esta roseta deberá tener 6 centímetros y medio de largo, y 4 centímetros de ancho; está algo escotado en el medio, segun la forma de la roseta. Se cortan doce pedazos de cinta, de 5 centímetros de largo; se forman con ellos bucles dispuestos de tres en tres, entre los cuales se coloca el encaje como lo indica el dibujo. En el medio se ponen dos bucles mas pequeños, cuya pegadura está tapada por una hebilla de metal por cuyo centro se pasa un pedazo de cinta.

#### Revista de Paris.

La semana ha sido muy triste para el arte. Una actriz tan admirada por su talento como apreciada por sus virtudes, madama Rosa Cheri, del Gimnasio, acaba de morir súbitamente de la misma enfermedad que padecía una niña suya á quien cuidaba día y noche con el tierno y santo amor de madre. Los médicos la habian advertido el peligro que corría, pues la enfermedad era contagiosa y de efectos terribles en las personas mayores; pero la madre, arrastrada por su entrañable amor, desdenó estos consejos y ha sucumbido en veinticuatro horas á los estragos de una angina maligna. No hace muchas noches la aplaudimos aun en una de sus mas celebradas creaciones, en *Les Pattes de Mouche* de Victorien Sardou, donde ostentaba todas las gracias de una inteligencia teatral de primer orden, y hoy hemos aquí de pronto reducidos á la triste necesidad de trazar sobre su tumba apenas cerrada el cuadro de su vida artística, como el postrer tributo que podemos pagar á su memoria.

La eminente actriz cuya pérdida será deplorada durante muchos años, nació el 27 de octubre de 1824 de una familia de cómicos de la legua, pobre pero estimada de todos. Sus padres fueron Juan Bautista Cizos y Julieta Garcin, quienes desde luego la destinaron al teatro, así como á su hermana Anita y á su hermano Víctor. A la edad de cinco años Rosa pisó las tablas trabajando en comedias, dramas, óperas y bailes. La graciosa niña era aplaudida ardientemente, y los espectadores la hacían salir en los entreactos y la colmaban de caricias y regalos.

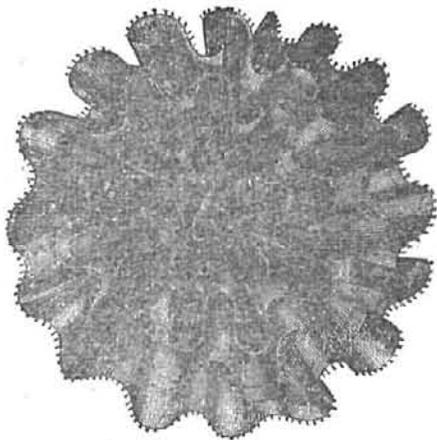


N.º 13.—DIBUJO DE APLICACION PARA SOMBRILLA.

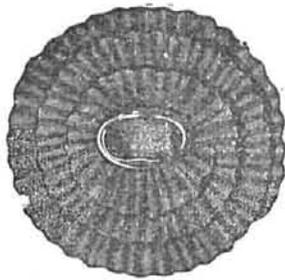
el uso de esta roseta, especialmente destinada á adornar botas de señora, creemos deber presentar á nuestras lectoras algunas previas observaciones. Los lazos están muy bonitos en todos los calzados; hermocean el pié y disimulan sus imperfecciones; pero las rosetas sobre las botas no se pueden llevar á la calle y en ningún caso, á pié. No hay inconveniente en llevar este adorno en el campo, ó bien, en casa. La moda no siempre descende de arriba abajo, pero asciende á veces de abajo arriba: es posible que la moda de los lazos para calle se vea algun día adoptada por todas las mujeres; pero este momento no ha llegado aun, y ninguna señora puede presentarse en la calle con botas adornadas de rosetas. Dicho esto, continuemos nuestras explicaciones.

**Nº 9.**—*Roseta con bellotas.* Se ejecuta con 78 centímetros

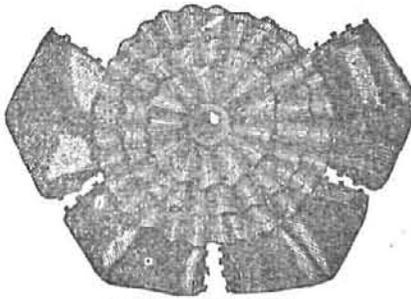
Hé aquí una anécdota de los primeros tiempos de la infantil actriz digna de señalarse.  
Una vez, representando una comedia, Rosa viene á notar que había olvidado una carta que tenía que entregar dentro de dos minutos. El apuro era grande.  
—Qué tienes? la preguntó su madre en voz baja.  
—Que me he olvidado la carta.  
—Ah pícaro! estamos perdidos.



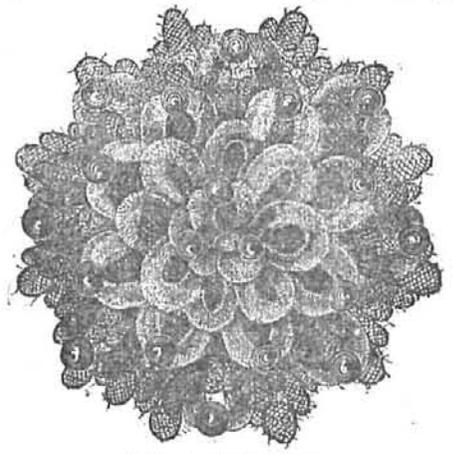
N.º 1.—ROSETA POMPADOUE.



N.º 2.—ESCARAPELA.



N.º 6.—LAZO MARIPOSA.



N.º 3.—ROSETA IMPERIAL.

Llega Anita, y al ver la confusion de su madre y de su hermana se queda cortada tambien.

—Rosa ha olvidado la carta, la dice la madre al oido con un acento desesperado.

A todo esto la jóven se estremece, lítubea, equivoca el diálogo, llora cuando tenía que reirse.

Por fin, llega el momento fatal de entregar la carta; todos se quedan inmóviles y Rosa prorrumpe en sollozos.

El padre, que dirige la orquesta, pregunta lo mas quedo que puede:

—Qué tienes, hija mia?  
—Que ha olvidado su carta, responde la hermana.

—Dios nos asista! exclama el director de orquesta temiendo una catástrofe.

Entretanto; los espectadores principian á comprender que está pasando alguna cosa extraordinaria.

—Qué tienen esas pobres criaturas? preguntan con interés; qué es eso? por qué llora Rosa? está enferma? Si es así que vaya á descansar.

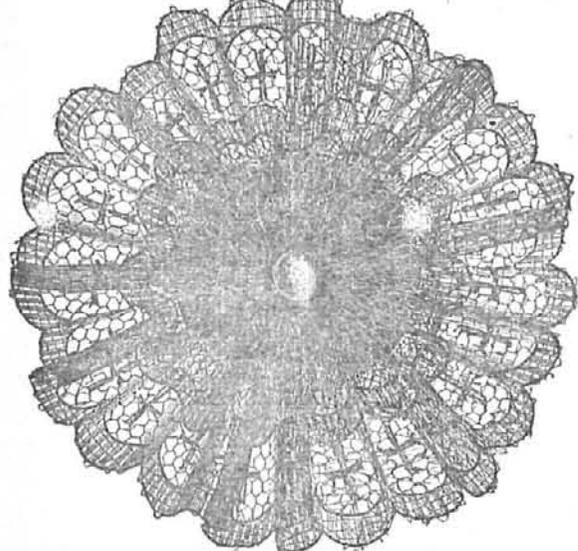
—Sí, sí, que se vaya, gritan por todas partes.

—No, señores, no hay nadie enfermo, dice el director de orquesta volviéndose al público; es que Rosa ha olvidado la carta.

—Oh! pues si no hay nada mas, el remedio es fácil: que vaya á buscarla y que se repita la escena.

Y así se hizo.  
Su aparicion en París tiene algo de novelesco.

El 5 de abril de 1842 se debia representar en el Gimnasio una pieza que entonces llamaba mucho la atención, y que se titulaba: *Una juventud borrascosa*. El entreacto que la precedia comenzó á alargarse demasiado,

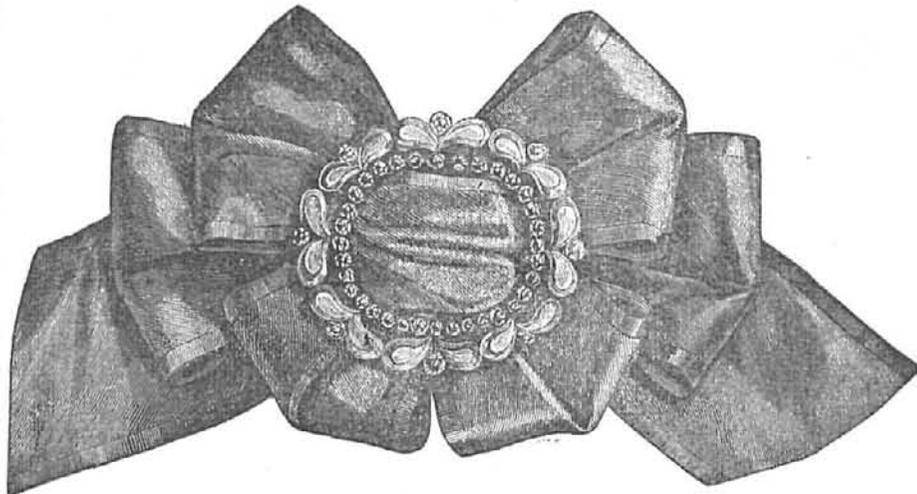


N.º 5.—ROSETA DE ENGAGE.

y los espectadores dieron claras señales de que les iba fallando la paciencia. Por fin, se alzó el telon, y salió M. Monval anunciando que la actriz principal Mlle. Nathalie se había puesto mala de repente, y que se habría tenido que suspender la ejecución de la comedia por aquella noche sin la buena voluntad de una jóven desconocida aun en París, que se había ofrecido á desempeñar su papel contando con la indulgencia del público.

El anuncio fué mal recibido; unos silbaron, otros fueron á reclamar su dinero, y la mayoría se quedó con la intencion de hacer sentir á la intrusa el peso de su enfado.

Principió la comedia, y en lugar de la hermosa é imponente actriz que hacia furor entonces, asomó una jó-



N.º 4.—ROSETA.

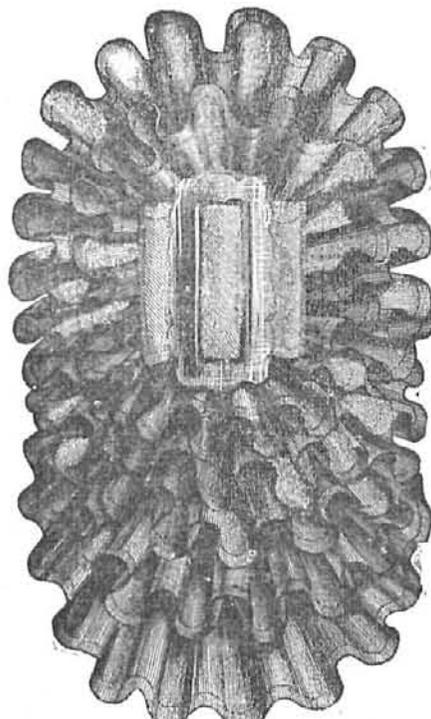
ven tímida y temblorosa, casi una niña, vestida pobremente, pero de una pureza tal, de un aire tan modesto y digno, que la primera impresion fué un asombro unánime.

Muy luego una voz suave, vibrante y tierna penetró todos los corazones. La gente se miraba; se oyeron algunos murmullos favorables, algunos aplausos, algunos bravos. Animada la jóven cobró firmeza; su órgano desplegó toda su riqueza de modulaciones; sus ademanes tan naturales como sencillos, la nobleza y finura de su accion, conquistaron á los mas recalcitrantes y acabaron por arrebatar á todos en un arranque de general entusiasmo.

Concluida la pieza, á una voz gritaron que saliera la artista á quien habían querido silbar, y con efecto apareció, pero mas turbada aun con su alegría que lo había estado antes con su espanto.

—Su nombre! dijeron por todas partes.  
—Qué nombre anuncio? preguntó Monval en voz baja.

—Rosa Cizos.



N.º 8.—ROSETA.

—Mal nombre de teatro. Encontremos otro antes de que el público se enfade.

—Mi padre en las provincias se ponía Cheri.

Y Monval anunció Mlle. Rosa Cheri, dándola entonces el apellido artístico que ella ha conservado.

Desde aquel día comenzó su fama, y toda su carrera dramática se reduce á una serie de triunfos nunca interrumpida. Nadie como ella ha interpretado el repertorio

de Scribe. Recordar aquí aun ligeramente los principales papeles que ha desempeñado en esa escena del Gimnasio donde descollaba entre tantos artistas de nota como allí se han producido sucesivamente, nos ocuparía demasiado espacio y sería para el lector de una importancia secundaria.

Concluiremos, pues, con otra anécdota que tiene relacion con su vida privada, y que extraetamos, como las anteriores, de los apuntes biográficos sobre Rosa Cheri, que ha publicado *El Noire de Bruselas*.

Una mañana del año de 1847 la familia Cizos se hallaba reunida en el salon de su casa, cuando se presenta M. Scribe vestido de toda ceremonia.

—Buenos días, M. Scribe, le dice la actriz corriendo á tomarle la mano, ¿me trae V. un nuevo papel?

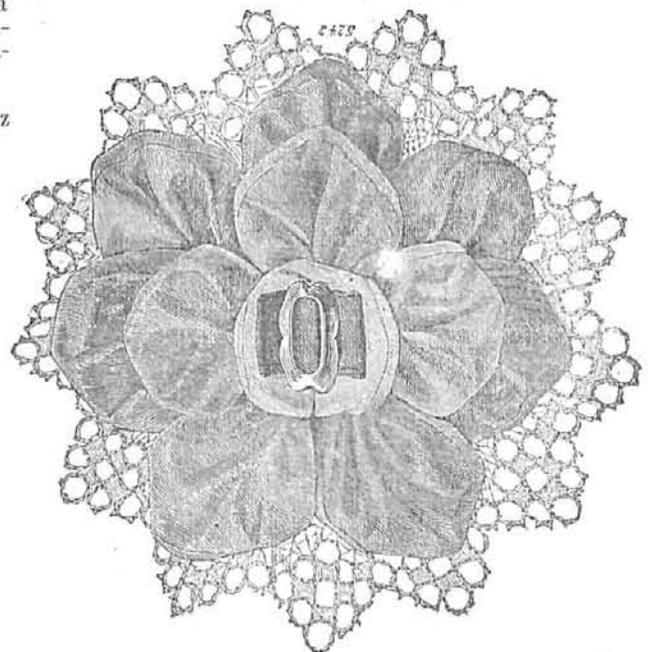
—Sí, por cierto, vengo á ofrecer á V. un papel que hace mucho tiempo debería V. estar desempeñando.

—Ante todo ¿cómo acaba la pieza?  
—Ante todo es preciso decir cómo principia.

Y sin mas rodeos el eminente autor dramático se dirige á los padres y les pide la mano de su hija Rosa para M. Lemoine-Montigny, el empresario del Gimnasio.

La proposicion fué aceptada, y dos meses despues se celebraba el matrimonio.

Frecuentemente vemos señalado en los periódicos el fallecimiento ocurrido en tal ó cual punto del globo, de un centenario que ha tenido muchos hijos, que ha disfrutado de cabal salud, que hasta el último instante gozaba del uso de sus facultades, y otras circunstancias todas ellas á cual mas á propósito para despertar en noso-



N.º 7.—ROSETA EN FORMA DE CONCHA.

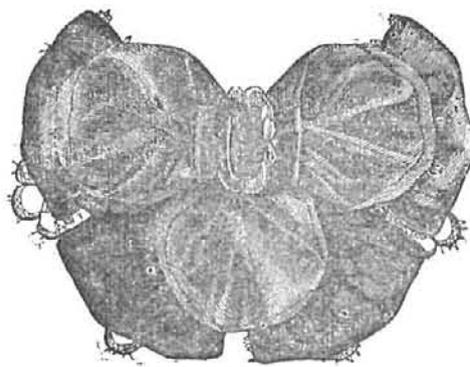
tros una admiracion envidiosa. Pero ¡ay! en lo sucesivo tendremos que poner en duda estos felices ejemplos de longevidad, si se repiten mucho las supercherias de que ha dado cuenta á sus lectores el cronista de la *Independencia belga* con motivo de haber salido electo diputado por Aviñon M. Pamard. Sobre esta eleccion nada tiene que decir de extraordinario, pero si nos declara una cosa notable relativamente á su eleccion anterior en la Academia de medicina.

M. Pamard tenía un padre, miembro de la Academia de medicina de París, y cuando murió, su hijo, el actual

diputado, no tuvo á bien dar parte de este fallecimiento á la Academia; en vez de hacerlo, continuó la correspondencia seguida por su padre con la docta corporación, y todo el mundo en el país, creyendo que había sufrido un escrutinio, le consideraba como el sucesor oficial de su padre.

En la Academia de París, cuando recibían las comunicaciones de M. Pamard, todo eran exclamaciones de sorpresa por el buen estado de su inteligencia á una edad tan avanzada.

Sin embargo, un día se atrevió á preguntar un académico curioso:



N.º 10.—LAZO MARIPOSA.

—Es verdad, hay que pedir informes.  
Y efectivamente escribieron á Aviñon, se informaron y supieron que M. Pamard padre había muerto hacía mucho tiempo, que su hijo había tomado la herencia de su gloria, y que pasaba por miembro de la Academia de medicina, puesto que merecía sin duda alguna, pero que nadie le había concedido.

Esto recuerda, dice la misma crónica á que nos referimos, un inválido polaco muy famoso que hubo en París en 1842, que era la admiración de todo el mundo. Parecía increíble que con tanta vejez tuviese una salud tan robusta. Todo el mundo le hacía regalitos; no se podía permitir que se ganara la vida un hombre que contaba ciento cuarenta y cinco años.

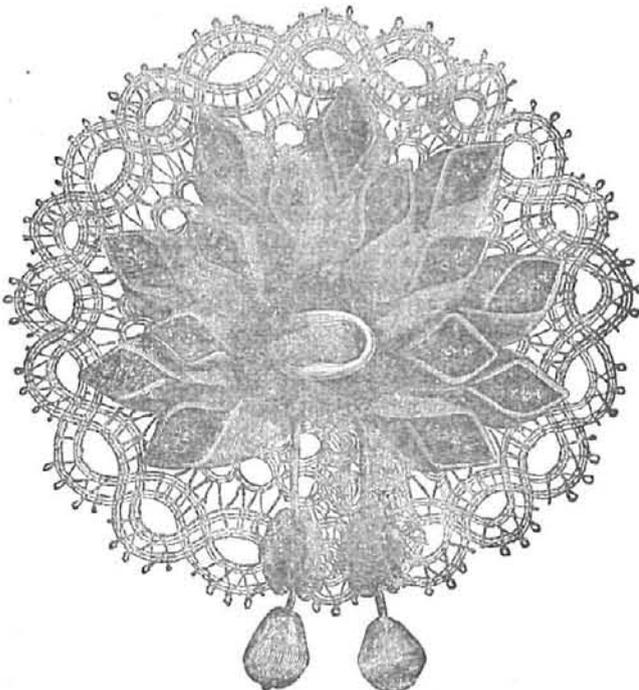
Hé aquí el expediente que había empleado este veterano de ochenta y cinco años no mas, lo que sea dicho entre paréntesis nos parece bastante razonable, para engañar al público. Había olvidado á su padre y presentaba la fe de bautismo de su abuelo. La gente derramaba lágrimas de ternura al ver á este valeroso polaco, que, según él decía, había venido á Francia en 1720 con el rey Estanislao.

Fiémonos en los inválidos polacos!

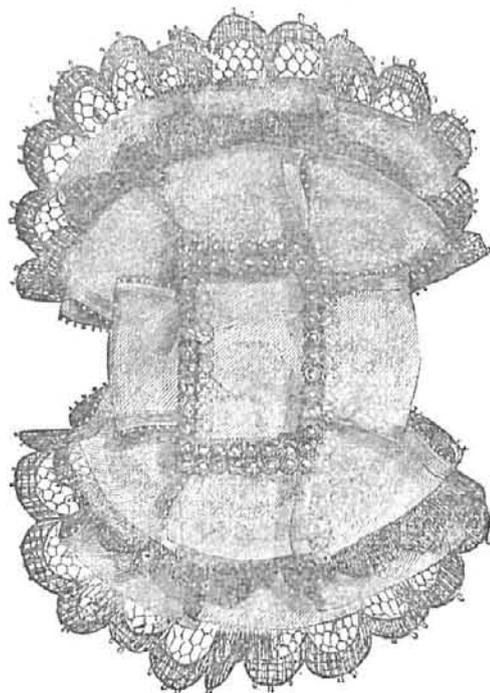
De tiempo en tiempo circula por París una noticia cuya realización sería todo un acontecimiento musical, pero que por desgracia para el arte no se realiza nunca. Aludimos á una obra nueva de Rossini. Hace veinte años que el gran maestro dió al teatro Italiano su *Stabat Mater*, y desde entonces ninguna otra composición ha salido de su pluma, si se exceptúan algunas piezas de una importancia secundaria, como la Tarantela de piano que Stanzieri ha tocado en varios conciertos, y que es sin

duda una pieza de gran mérito en su esfera. El público, sin embargo, alimenta siempre como un vago presentimiento, como una lisonjera esperanza, de que la carrera del primero de los compositores de este siglo no ha quedado cerrada definitivamente con esa obra magistral que tiene por título el *Stabat Mater*, y quizás vamos á ver este invierno que esa especie de confianza general no ha salido engañada.

Con efecto, las pocas personas que viven en la intimidad de Rossini aseguran está trabajando en la orquestación de una escena para voces de bajo que tiene por título *Trax*, melodía que ha sido cantada al piano va-



N.º 9.—ROSETA CON BELLotas.



N.º 11.—ROSETA.

—¿Pero cuántos años tiene M. Pamard?  
—¡Oh! Debe ser centenario.  
—Mas que centenario.  
—¿Y cómo es que esa extraordinaria longevidad no llama la atención de nadie?

rias veces en sus salones de la calle de la Chaussée-d'Antin, y que cuidadosamente guardaba después de su ejecución como un tesoro expuesto á ser robado.

Hé aquí cómo y de qué manera, según el *Estrecho* á quien dejamos toda la responsabilidad de la noticia, apa-

# ADONIS. POLKA.

**Polka.**

**Trio.**

**Trio da Capo al Fine.**

recerá en público esta composición, que hasta ahora solo han podido oír algunos artistas privilegiados.  
«El TITAN, dice aquel periódico, será ejecutado por primera vez por los profesores de la sociedad de conciertos del Conservatorio, en una función extraordinaria, cuyo producto se destina á la suscripción abierta para erigir una estatua á Cherubini, en Florencia. La parte de canto será desempeñada por cuatro voces de bajo.»  
He ahí todo lo que sabemos. Esperémos pues algunos meses, y veremos si nos es posible anunciar categóricamente la resurrección artística del maestro de los maestros italianos.

MARIANO URRABETA.



EL VIAJERO POR FUERZA.

PRIMERA CARTA.

BLONIE, 21 de Enero de 1807.

No vayais, por Dios, querida condesa, á enojaros conmigo. Anoche salí del baile para ir á buscar el collar de mi hermana Sofía, objeto de vuestra disputa con Madame X..., y en vez de llevároslo me lo he traído conmigo á Blonie. Pero hoy estaré de vuelta en Varsovia, y esta noche iré á dároslo. Aproveché un correo que va á partir ahora mismo para adelantáros mis disculpas. Sin duda tendreis por imperdonable el haber tardado tanto, y creereis que no hay para mí expiación posible; pero os ruego que os digneis pasar vuestros ojos por estos renglones, y tendreis lástima de un desgraciado cuya sola culpa ha sido la amistad.

Ayer, despues de haber guardado en mi bolsillo el collar de Sofía, iba á subir al carruaje para buscaros el nuevo en el baile, cuando mi criado vino á anunciarme la visita de un oficial francés. No podía escusarme de recibirlo. Entregóme una carta, y juzgad cuál sería mi sorpresa y mi gozo al leer los primeros renglones que de doce años acá había recibido de mi único y querido camarada de la infancia, del valiente Félix L..., quien despues de haber hecho todas las campañas de Napoleon, se halla en la actualidad mandando un regimiento polaco. Su carta no contenia mas que estas breves palabras: «En este momento llevo á Blonie, y he sabido, mi querido José, que perteneces todavía al número de los vivos. Se ha realizado, por tanto, mi esperanza de hallarte en Varsovia, puesto que me hallo casi á sus puertas. Llego de Posen, y me he hallado aquí con varios pliegos, así como con la orden de marchar á toda prisa á Thorn. Si puedes, ven á verme, siquiera sea un momento solo, á Blonie, donde cuento descansar algunas horas en mi cama. ¿Quién sabe si en toda nuestra vida volveremos á hallarnos tan cerca el uno del otro? ¡Tenemos tantas cosas que decirnos! Mañana por la mañana muy temprano vuelvo á ponerme en camino.»

¿Llevareis á mal, condesa, que yo no haya querido dejar escapar la ocasion de ver á un antiguo amigo, del que ha tanto tiempo estoy separado? Invité al oficial á que subiera conmigo al carruaje, eché una capa sobre mis hombros, y partí para Blonie.

Aun antes de que yo llegase, despues de una penosa jornada por espantosas trochas, ya Félix había partido para Sochawez, donde le esperaban dos generales franceses. Sin embargo, habíame dejado una esquela, en la cual me rogaba fuese en su busca, prometiéndome esperarme de cualquier modo que fuese. Ya había andado demasiado camino para que algunas leguas mas me hiciesen desistir; pero la mala suerte me perseguía. Uno de mis caballos se había lastimado una pierna aquella noche. Necesito por tanto tomar la posta y aguardar á que haya caballos, porque la requisición se ha llevado los que había. No obstante, me dan esperanzas de que partiré dentro de una hora.

Adios, querida condesa, esta noche iré á implorar mi perdón.

SEGUNDA CARTA.

KUTNO, 23 de Enero.

Querida condesa: al abrir esta carta, y al verla fechada en Kutno no os admirareis menos de lo que yo mismo lo estoy al verme aquí. No parece sino que mi mala estrella me hace acumular mentira sobre mentira, y esto me desespera. ¿Qué vais á pensar de mí? y sin embargo, soy el hombre mas inocente de la tierra.

Lo único agradable de mi aventura es que en Sochawez pude en fin hallar á mi querido Félix. Nos hemos arrojado en brazos uno de otro, y nos hemos estrechado tiernamente contra nuestros corazones. Al verlo, he experimentado como un sentimiento de felicidad mezclado de tristeza. Me parecia que en un mundo distinto de este oprimía contra mi corazón un ser amado, perdido para mí desde largo tiempo.

Vos habeis debido conocerlo. Aquel alegre y fogoso jóven de entonces se ha calmado de un modo singular. El sol de Egipto y de España lo ha tostado considerablemente, y la gran cicatriz que le coge desde la frente hasta la ceja izquierda hace honor al sable calabrés que ha dado tajo semejante. Por lo demás, la tal cicatriz le sienta á maravilla, y os confieso que si viese á Félix en Varsovia y alojado en vuestra casa podría tener celos de él.

Me reservo haceros el relato de todas sus campañas cuando esté á vuestro lado, cosa que se verificará pasado mañana. ¡Ah! cómo bajo el mando de ese Napoleon los hombres se dispersan por todo el mundo! Son verdaderas emigraciones, y nadie es capaz de saber si comerá su último pedazo de pan en Europa ó en América, en Asia ó en Africa.

Félix está á punto de ser nombrado general, y manda

no había podido cerrar los ojos, todas aquellas idas y venidas del día, me habían estenuado de tal modo, que despues de haber corrido las cortinas de cuero para librarme de la nieve y del viento, y despues de haberme envuelto en mi capa, me acomodé en un rincon, y me dormí, á pesar del horrible traqueteo del carruaje. Alegréme entonces de la precaucion que había tomado de ponerme sobre mi vestido de baile un abrigo de pieles. Como estaba con zapato bajo y media de seda, me cubrí las piernas lo mejor que pude con un haz de paja, que felizmente hallé dentro de la silla.

Si mi sueño no dejó de ser agitado, mis ensueños fueron al menos agradables, porque vos fuisteis el principal de ellos. Con mucha frecuencia los saltos y los choques de mi cabeza contra las tablas del carruaje vinieron á sacarme de mi letargo; pero luego cerraba de nuevo los ojos, y vuestra imagen volvía á presentarse á mi mente, y á hacerme llevar mis males con paciencia. Cuando al fin me desperté de mi doloroso sueño, observé con sorpresa que el sol difundía ya sus primeros rayos. Ahora bien, yo contaba con el haber llegado á Blonie á la media noche. Descorrí precipitadamente las cortinas de la silla de posta, y vi que entráramos en una poblacion que me era totalmente desconocida.

—¿En dónde estamos? pregunté al postillon.  
—En Kutno, me respondió con tono brutal, sin dejar por eso de azotar á sus caballos.

—¿En Kutno! exclamé furioso. ¿Tienes el diablo en el cuerpo, miserable bribon, para haberme traído aquí?

El muy píilo hizo como que no me oía y continuó su camino hasta pararse delante de una posada. Apeeme inmediatamente, y aunque estaba de todo punto desvenecijado me acomedió un furioso deseo de romper la cabeza á aquel maldito postillon. El por su parte aseguraba con la mayor impudencia que el oficial francés le había ordenado me condujese á Kutno, ó por lo menos,

que él así lo había entendido; en seguida, dando un latigazo á sus caballos, desapareció dejándome inmóvil de rabia y de estupor.

«Ese hombre es de aquí, me dijo el posadero. Hace ocho días que fué embargado, y como los militares le habrán sin duda hecho ir con sus caballos mas allá de lo que él suponía, ha aprovechado por lo visto la ocasion que esta noche se le presentó de volverse á su casa; tanto mas cuanto que fácilmente habrá conocido que no sois ni oficial ni francés, sino un simple polaco.»

La explicacion del posadero podía ser verosímil, pero no me sacaba del apuro. Estaba en Kutno, y no en Varsovia, ni siquiera en Blonie. El posadero procuró consolarme con un detestable almuerzo, y me dió esperanzas de hallar una ocasion para volver á Sochawez. Trabajó en efecto mucho para proporcionarme un carruaje, y yo tambien por mi parte recorrí todo el día con mis medias de seda las calles de esta poblacion llenas de lodo. Vanos fueron nuestros esfuerzos; todo se había llevado para el servicio del ejército. Cometí mil bajezas, y hasta acudí al miserable que me había traído á Kutno. Todo se lo perdoné, ofreciéndole una importante suma si

me llevaba de nuevo á Sochawez; pero me juró que caballos y carruaje le habían sido otra vez embargados á los pocos momentos de llegar. Mi huésped creía, por el contrario, que aquel solemne bribon había puesto en lugar seguro caballos y carruaje, con el fin de ahorrarse las molestias y los daños de un nuevo embargo.

Hoy por fin he entrado en tratos con un oficial francés. Marcha á Cladova. Yo lo acompañaré hasta aquel pueblo, donde me dejará el carruaje, dándome plenos poderes para servirme de él, en calidad de embargado, y desde cuyo punto me traerá á Sochawez, ó hasta Blonie y Varsovia si así me place. Para mayor seguridad, he comunicado todo lo tratado al conductor, y aun le he prometido no usar de mi derecho respecto á él, puesto que le pagaré al contado todo el tiempo que utilice sus servicios. Vedme pues obligado, para tener un carruaje, á ir primero, á pesar del horrible tiempo que hace, hasta Cladova, para volver en seguida á Kutno, porque si yo no acompaño la silla de posta hasta Cladova, corro gran riesgo de no verla á ver en mi vida.

Aquí reina la miseria mas espantosa. Nuestros libertadores nos hacen pagar caro nuestro rescate! Dificilmente con el dinero en la mano puede uno proporcionarse pan.

Es preciso que termine esta carta, porque de otro modo no alcanzará el correo. ¡Oh, qué envidia tengo á esta hoja de papel que llegará á vos dos dias antes que yo! Os incluyo otra carta para mi hermana. Tranquilizadla, y decidla que, segun todas las probabilidades, estará pasado mañana en Varsovia.



APEEME INMEDIATAMENTE.

su propio regimiento. Cree que hará parte del cuerpo de ejército de Lannes. Espera que en la primavera próxima Napoleon estará en San Petersburgo, sobre todo si los turcos, que acaban de declarar la guerra á Rusia, la hacen con energía. Lo que hay de cierto es que el embajador ruso Italsky ha salido de Constantinopla. Los generales franceses en cuya casa se encontraba Félix en Sochawez aseguran que desde el combate de Pultusk y de Golowyn, ha habido aun en Ostrolenka una sangrienta accion, en la cual de nuevo han obtenido los franceses la ventaja.

Pero basta ya de política. Debeis sin duda estar en confusiones hasta saber como, en vez de hallarme ya de vuelta en Varsovia, me encuentro en este maldito y miserable villorrio. Escuchad, y os reireis de todo corazón. En cuanto á mí, no me es posible hacer otra cosa que imitar vuestro ejemplo, por mas que en el fondo de mi alma rabie al ver que no estoy aun al lado vuestro.

Permanecimos ayer juntos en Sochawez, prolongando hasta muy avanzada la noche el momento de nuestra separacion, Dios sabe por cuantos años. No podía abrigar la esperanza de tener pronto caballos de posta, y sin embargo, á pesar del cansancio, deseaba volver inmediatamente á Varsovia para implorar mi perdón. Félix me hizo el favor, gracias á la autoridad de su grado, de proporcionarme caballos de requisición para volverme á Blonie. Me trajeron una silla de posta á la que habían enganchado tres buenos caballos, Félix me abrazó por última vez, partió en seguida, y yo hice otro tanto.

El cansancio de la anterior noche, durante la cual

